

Упатство за употреба: Информации за корисникот

HUMULIN R (Растворлив) 100 IU/ml суспензија за инјектирање во патрон

(Insulin human)

Пред употреба на лекот внимателно прочитајте го упатството бидејќи содржи важни информации за Вас.

- Чувајте го ова упатство. Можеби ќе треба да го прочитате повторно.
- Ако имате дополнителни прашања, обратете се кај Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра.
- Овој лек Ви е препишан единствено Вам. Не треба да им го давате на други лица. Нив може да им наштети дури ако нивните знаци на болест се исти како Вашите.
- Ако Ви се јават некои несакани ефекти, консултирајте се со Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра. Ова ги вклучува и сите можни несакани ефекти кои не се наведени во ова упатство. Видете дел 4.

Што има во ова упатство:

1. Што претставува Humulin R и за што се употребува
2. Што треба да знаете пред да го употребите Humulin R
3. Како да го употребувате Humulin R
4. Можни несакани дејства
5. Како да го чувате Humulin R
6. Содржина на пакување и други информации

1. Што претставува Humulin R и за што се употребува

Humulin R содржи активна супстанција хуман инсулин, и се употребува во терапија на дијабетес. Дијабетес се добива кога панкреасот не произведува доволно инсулин кој е потребен за контрола на нивото на глукоза (шеќер) во крвта. Humulin R се употребува за долготрајно регулирање на глукозата во крвта. Humulin R е инсулински препарат со брзо дејство.

Вашиот доктор може да Ви каже да употребувате Humulin R и/или инсулин со подолго дејство. Секој тип на инсулин има свое упатство, во кое се објаснува соодветниот инсулин. Не го менувајте типот на инсулин, освен по препорака на лекарот. Бидете внимателен при промена на инсулинот. Секој тип на инсулин има различна боја и симбол на пакувањето и на патронот, така што лесно се воочува разликата помеѓу различните инсулини.

2. Што треба да знаете пред да го употребите Humulin R

Humulin R во патрони е наменет само за инјектирање под кожа со употреба на пенкало за повеќекратна употреба. Консултирајте се со Вашиот доктор доколку треба да го инјектирате инсулинот на друг начин.

Не го употребувајте Humulin R:

- Ако мислите дека започнува состојба на хипогликемија (**намалено ниво на шеќер во крвта**). Понатаму во упатството е објаснето како да се справите со блага хипогликемија (видете А од Дел 4).
- Ако сте алергични на хуман инсулин или на некоја од другите состојки од овој лек (наведени во дел 6).



Предупредувања и мерки на претпазливост

Консултирајте се со Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра пред употреба на Humulin R.

- Ако нивото на шеќер во Вашата крв е добро контролирано со постојаната инсулинска терапија, можно е да не ги почувствувате предупредувачките симптоми кога шеќерот во крвта паѓа премногу ниско. Предупредувачките знаци се наброени понатаму во ова упатство. Треба да внимавате кога ќе земате оброк, колку често ќе вежбате и колку интензивно. Исто така, треба да го следите нивото на шеќер во крвта со чести тестирања.
- Неколку пациенти кои имале хипогликемија (ниско ниво на шеќер во крвта) после промена од животински на хуман инсулин, пријавиле дека раните предупредувачки симптоми станале помалку очигледни или различни. Ако често имате хипогликемија или потешкотии со препознавање на симптомите Ве молиме разговарајте со Вашиот доктор.
- Ако одговорите со ДА на некое од следниве прашања, известете го Вашиот лекар, фармацевт или медицинската сестра од одделот за дијабет.
 - Дали во скоро време сте биле болни?
 - Дали имате проблеми со Вашите бубрези или црн дроб?
 - Дали вежбате повеќе од вообичаено?
- Количината на инсулин која Ви е потребна може исто така да се промени, ако пиете алкохол.
- Потребно е да го известите Вашиот лекар, фармацевт или медицинска сестра од одделот за дијабет ако планирате да одите во странство. Временската разлика помеѓу земјите може да значи дека ќе треба ги примате инјекциите и оброците во различно време, отколку кога сте дома.
- Кај некои пациенти со долготраен дијабетес мелитус тип 2 и со срцево заболување, или со претходен мозочен удар кои примале пиоглитазон со инсулин, дошло до појава на срцева инсуфициенција. Треба што побрзо да се известат лекарот ако се јават симптоми на слабеење на срцевата функција како што е невообичаено краток здив или брзо зголемување на телесната тежина или појава на локализирани отоци (едем).

Промени на кожата на местото на инјектирање:

Местото на инјектирање треба да се менува со цел да се спречат промени на кожата како згрутчувања под кожата. Инсулинот може да не функционира добро ако инјектирате во местото каде има згрутчувања (Видете Како да го употребувате Humulin R). Контактирајте го Вашиот лекар ако моментално инјектирате во местото каде има згрутчувања пред да почнете да инјектирате во друго место. Вашиот лекар може да Ви даде инструкции внимателно да го проверувате шеќерот во крвта и да го прилагоди Вашиот инсулин или дозата на другите антидијабетични лекови.

Други лекови и Humulin R

Известете го Вашиот доктор или фармацевт доколку земате, неодамна сте земале или постои можност да користите и други лекови.

Вашите потреби за инсулин може да се променат ако земате:

- стероиди,
- супституциона терапија на тироиден хормон,
- орални хипогликемици (антидијабетична терапија),
- ацетилсалицилна киселина (аспирин),
- хормон за раст,
- octreotide, lanreotide,,
- бета₂ стимуланси (np. ritodrine, salbutamol или terbutaline).



- бета-блокатори,
- тиазиди или некои антидепресиви (моноамин оксидаза инхибитори),
- danazol,
- некои ангиотензин конвертирачки (АЦЕ) инхибитори (пр. captopril, enalapril) или ангиотензин II рецептор блокатори.

Бременост, доење и плодност

Количината на инсулин која Ви е потребна, вообичаено опаѓа во првите три месеци од бременоста, а се зголемува во следните шест месеци. Ако доите, можеби ќе треба да ја промените дозата на инсулин или начинот на исхрана.

Ако сте бремени или доите, мислите дека може да забремените или планирате бременост, побарајте совет од Вашиот доктор или фармацевт пред да почнете со употреба на овој лек.

Управување со моторни возила и машини

Вашата способност да се концентрирате и да реагирате може да биде намалена доколку имате хипогликемија (ниско ниво на шеќер во крвта). Ве молиме имајте го ова предвид во сите оние ситуации каде е можно да се доведете себеси или другите во ризик (пр. управување со автомобил или ракување со машина). Консултирајте го Вашиот доктор или медицинска сестра од одделот за дијабет во врска со препораки за управување со возило доколку имате:

- чести епизоди на хипогликемија
- намалени или отсутни предупредувачки знаци за хипогликемија.

Humulin R содржи натриум

Овој лек содржи помалку од 1 mmol натриум (23 mg) на единица доза, односно може да се каже дека е генерално “без натриум”.

3. Како да го употребувате Humulin R

3 ml патрон се употребува само во пенкала од 3 ml. Не треба да се употребува во пенкала од 1.5 ml.

Секогаш проверувајте го пакувањето и етикетата на патронот за точното име и типот на инсулин кога го земате од аптека. Бидете сигурни дека го земате оној Хумулин кој Ви го препорачал лекарот.

Секогаш употребувајте го овој лек како што Ви препорачал лекарот или фармацевтот. Консултирајте го Вашиот доктор или фармацевт ако нешто не Ви е јасно. За да се спречи можен пренос на болести, секој патрон треба да се користи само од страна на еден пациент, дури и ако иглата е променета.

Дозирање

- Вашиот лекар Ви кажал кој инсулин да го употребите, колкава количина, кога и колку често. Овие инструкции се наменети само за Вас. Следете ги и редовно посетувајте ја Вашата клиниката за дијабетес.
- Ако го промените типот на инсулин (пр. од животински на хуман инсулин), можеби ќе треба да земате повеќе или помалку инсулин од претходно. Ова може да се однесува само за првото инјектирање или може да биде постепено менување во тек на неколку недели или месеци.



- Humulin R во патрони е наменет само за инјектирање под кожа со употреба на пенкало за повеќекратна употреба. Раговарајте со Вашиот доктор доколу треба да го инјектирате инсулинот на друг начин.

Припремање на Humulin R

- Humulin R е веќе растворен во вода и нема потреба од мешање. Сметете да го употребите **само** доколку изгледа како вода. Мора да биде бистар, безбоен и без присуство на цврсти партикули во него. Проверете го изгледот пред секое инјектирање.

Припрема на пенкалото за употреба

- Измијте ги рацете. Дезинфицирајте ја гумената мембрана на патронот.
- **Humulin R патроните мора да се употребуваат само со Lilly инсулински пенкала за да бидете сигурни дека сте ја зеле точната доза.**
- Следете ги инструкциите кои доаѓаат со пенкалото. Ставете го патронот во пенкалото.
- Подесете ја дозата на 1 или 2 единици. Држете го пенкалото со иглата нагоре и потчукнете го пенкалото од страна со цел меурчињата да испливаат на површината. Додека пенкалото го држите со иглата нагоре, притиснете на инјекциониот механизам. Правете го ова се додека од иглата се појави капка од Humulin R. Можно е да има останато уште мали меурчиња во пенкалото. Тие се безопасни, но ако воздушното меурче е премногу големо, може да ја намали точноста на дозирањето.

Инјектирање на Humulin R

- Пред да го инјектирате Humulin R, исчистете ја Вашата кожа како што Ви е кажано.
- Инјектирајте под кожата како што ви е објаснето. **Не** инјектирајте директно во вена. После инјектирањето оставете ја иглата во кожа 5 секунди за да се осигурате дека сте ја примиле целата доза. Немојте да го триете регионот каде сте извршиле инјектирање. Осигурајте се дека сте инјектирале на најмалку половина инч (1 cm) растојание од минатото инјектирање и дека ги 'ротирате' местата на инјектирање како што Ви е објаснето.
- Не сметете да го инјектирате Humulin R во вена. Инјектирајте го Humulin R како што Ви објаснил докторот или медицинската сестра од одделот за дијабет. Само Вашиот лекар може да го инјектира Humulin R во вена. Тоа се прави само во специјални услови како при операција или ако сте болни и Вашите нивоа на глукоза во крвта се премногу високи.

После инјектирање

- Откако сте го завршиле инјектирањето, извадете ја иглата од пенкалото со користење на надворешното капаче од иглата. На тој начин инсулинот ќе се одржува стерилен и ќе се спречи истекување. Исто така се спречува навлегување на воздух во пенкалото и затнување на иглата. **Не ги делете иглите или Вашето пенкало со други лица.** Ставете го капачето на Вашето пенкало.

Понатамошни инјектирања

- Оставете го патронот во пенкалото. Пред секое инјектирање, прилагодете 1 или 2 единици и притиснете го инјекциониот механизам со пенкалото насочено нагоре, се додека од иглата се појави капка Humulin R. За да видите колку Humulin R останал, погледнете ја скалата што се наоѓа странично на патронот. Растојанието помеѓу секоја црта на скалата изнесува 20 единици. Ако немате доволно инсулин за една доза, сменете го патронот.

Не мешајте друг инсулин во Humulin R патронот. Кога патронот е празен, не го користете повторно.

Ако земете повеќе Humulin R отколку што треба



Ако земете повеќе Humulin R отколку што треба, нивото на шеќер во крвта може да се намали. Проверете го шеќерот во крвта (видете А во Дел 4).

Ако заборавите да земете Humulin R

Ако земете помалку Humulin R отколку што е потребно, нивото на шеќер во крвта може да се зголеми. Проверете го шеќерот во крвта. Не инјектирајте двојна доза со цел да ја надоместите пропуштената.

Ако престанете да употребувате Humulin R

Ако земете помалку Humulin R отколку што е потребно, нивото на шеќер во крвта може да стане многу високо. Не го менувајте Вашиот инсулин додека Вашиот лекар не Ви препорача.

Ако имате дополнителни прашања за употребата на овој лек, обратете се кај Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра.

4. Можни несакани дејства

Како и сите лекови, овој лек може да предизвика несакани дејства, иако не секој ги добива.

Хуманиот инсулин може да предизвика хипогликемија (ниска вредност на шеќерот во крвта). Подетални информации за хипогликемија видете во делот “Чести проблеми кај дијабетесот”.

Можни несакани дејства

Системската алергија е многу ретка (се јавува кај помалку од 1 лице од 10,000). Присутни се следниве симптоми:

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| • пад на крвниот притисок | • осип по целото тело |
| • потешкотии со дишењето | • свиреж при дишење |
| • брзо срцебиение | • потење |

Ако мислите дека имате ваква алергија на Humulin R, веднаш известете го лекарот.

Локалната алергија е честа (се јавува кај помалку од 1 лице од 10). Некои пациенти добиваат црвенило, оток или чешање околу местото на инјектирање на инсулиноот. Оваа промена трае од неколку денови до неколку недели. Известете го лекарот ако Ви се случи ваква промена.

Промени на кожата на местото на инјектирање:

Ако инјектирате инсулин на исто место премногу често, масното ткиво може да се намали (липоатрофија) или задебели (липохипертрофија) (*може да се јави кај 1 од 100 луѓе*). Згрутчувањата под кожата исто така може да бидат предизвикани од таложение на протеин наречен амилоид (кожна амилоидоза; не е познато колку често се јавува). Инсулиноот може да не функционира добро ако инјектирате во местото каде има згрутчувања. Менувајте го местото на инјектирање при секое инјектирање за да спречите појава на овие кожни реакции.

Пријавена е појава на едем (пр. отекување на рацете, глуждовите; задршка на течности), особено на почетокот на инсулинската терапија или за време на промена на терапијата за подобрување на контролата врз шеќерот во крвта.

Чести проблеми кај дијабетесот



А. Хипогликемија

Хипогликемија (ниско ниво на шеќер во крвта) значи дека нема доволно шеќер во крвта. Тоа може да биде предизвикано ако:

- земете поголема количина на Humulin R или друг инсулин;
- ги пропуштите или одложите оброците или ако го промените режимот на исхрана;
- вежбате или интензивно работите пред или после оброк;
- имате некаква инфекција или болест (особено пролив или повраќање);
- има промена во Вашите потреби за инсулин; или
- имате проблеми со бубрезите или со црниот дроб и истите се влошуваат.

Алкохолот и некои лекови може да влијаат врз нивото на шеќер во крвта.

Првите симптоми на низок шеќер во крвта вообичаено брзо се јавуваат и вклучуваат:

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| • замор | • брзо срцебиене |
| • нервоза и треперење | • чувство на гадење |
| • главоболка | • појава на ладна пот |

Додека не постигнете сигурност во препознавање на сопствените предупредувачки симптоми, избегнувајте да управувате со моторно возило бидејќи можете да се доведете во ризична ситуација себеси или останатите поради хипогликемија.

Не употребувајте Humulin R ако мислите дека започнува состојба на хипогликемија (низок шеќер во крвта).

Ако шеќерот во крвта има ниска вредност, јадете глукозни таблети, шеќер, или пијте слатки напитки. Потоа јадете овошје, бисквити или сендвич, како што Ви препорачал лекарот и одморете се. На ваков начин ќе ја надминете благата хипогликемична криза или малото предозирање со инсулин. Ако состојбата се влоши, дишењето Ви стане отежнато а кожата бледа, веднаш известете го лекарот. Кај тешка хипогликемија, се дава инјекција со глукагон. Јадете глукоза или шеќер после глукагонската инјекција. Ако немате подобрување од глукагонот ќе мора да одите во болница. Прашајте го Вашиот доктор да Ви објасни за глукагонот.

Б. Хипергликемија и дијабетична кетоацидоза

Хипергликемија (покачено ниво на шеќер во крвта) значи дека Вашето тело нема доволно инсулин. Хипергликемија може да настане ако:

- не земате Humulin R или друг инсулин;
- земате помалку инсулин отколку што Ви кажал Вашиот доктор;
- јадете повеќе отколку што Вашата диета дозволува; или при
- треска, инфекција или емоционален стрес.

Хипергликемијата може да доведе до дијабетична кетоацидоза. Првите симптоми се развиваат бавно во повеќе часови или денови. Симптоми вклучуваат:

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| • поспаност | • губиток на апетитот |
| • зацрвенето лице | • овошен мирис на здивот |
| • жед | • чувство на гадење |

Тешки симптоми се тешко дишење и забрзан пулс. **Веднаш побарајте медицинска помош.**



Ако хипогликемијата (ниско ниво на шеќер во крвта) или хипергликемијата (високо ниво на шеќер во крвта) не се третираат, може да бидат многу сериозни и да доведат до појава на главоболки, гадење, повраќање, дехидратација, губење на свеста, кома или дури и смрт.

Три едноставни чекори за да се избегне појава на хипогликемија или хипергликемија се:

- Секогаш имајте резервен шприц и вијала од Humulin R.
- Секогаш носете некој документ кој укажува дека сте дијабетичар.
- Секогаш носете шеќер со Вас.

В. Болест

Ако сте болни, особено ако не се чувствувате добро, можеби ќе биде потребна промена на количината на инсулин. **И кога не јадете нормално, сепак Ви е потребен инсулин.** Тестирајте ја урината или крвта, пратете ги сопствените “знаци на разболување” и известете го Вашиот доктор или медицинска сестра од одделот за дијабет.

Пријавување на несакани дејства

Ако кај Вас се јават некои несакани ефекти, консултирајте се со Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра. Тука се вклучени сите можни несакани ефекти кои не се наведени во ова упатство. Несаканите ефекти можете исто така да ги пријавите директно во Националниот центар за фармаковигиланца при Агенцијата за лекови и медицински средства (ул. Св. Кирил и Методиј бр. 54 кат 1) или по електронски пат преку веб страната на Агенцијата <http://malmed.gov.mk/>. Со пријавување на несаканите ефекти, можете да помогнете во обезбедување на повеќе информации за безбедност на овој лек.

5. Како да го чувате Humulin R

Овој лек треба да се чува надвор од вид и дофат на деца.

Пред првата употреба чувајте го Humulin R во фрижидер (2°C - 8°C). **Да не се замрзнува.** Пенкалото и патронот што моментално ги користите чувајте ги на собна температура (под 30°C) до 28 дена. Не ги чувајте во фрижидер пенкалото и патроните кои моментално ги користите. Не ги ставајте во близина на извор на топлина или изложени на сонце.

Не го употребувајте овој лек после истекот на датумот на рокот на употреба кој е означен на налепницата и на картонската кутија. Датумот на рокот на употреба се однесува на последниот ден од наведениот месец.

Не го употребувајте овој лек, доколку приметите дека е обоен или содржи цврсти партикули во себе. Треба да го користите **само** ако изгледа како вода. Проверете го изгледот пред секое инјектирање.

Не фрлајте никакви лекови по пат на отпадни води или преку отпад од домаќинството. Прашајте го фармацевтот како да ги фрлите лековите што повеќе не ги користите. Ваквите мерки ќе помогнат во заштита на околината.

6. Содржина на пакување и други информации

Humulin R содржи

- **Активната супстанција** е хуман инсулин. Таа се произведува лабораториски преку “технологија со рекомбинантна ДНК”. Има еднаква структура како природниот хормон кој се создава во панкреасот. Поради тоа се разликува од инсулините од животинско потекло.



- **Останати состојки** се метакрезол, глицерол и вода за инјекции. Можна е и употреба на натриум хидроксид или хлороводородна киселина за регулирање на киселоста при производство.

Како изгледа Humulin R и содржина на пакувањето

Humulin R (растворлив) 100 IU/ml раствор за инјектирање е стерилен, бистар, безбоен, воден раствор и содржи 100 единици на инсулин во секој милилитар (100 IU/ml). Секој патрон содржи 300 единици (3 милилитри).

Патроните доаѓаат во пакувања од 5 патрони.

Носител на одобрение за ставање на лекот во промет и Производител

Humulin R во патрони е произведен од:

Lilly France S.A.S., Rue du Colonel Lilly, 67640 Fegersheim, Франција

Eli Lilly Italia, S.p.A. Via A. Gramsci, 731-733, 50019 Sesto Fiorentino, Италија

Носител на одобрение за ставање на лек во промет:

Фарма Трејд дооел, ул. Антон Попов бр. 1/1-3, 1000 Скопје, Република Северна Македонија

Ова упатство е последен пат ревидирано во Мај 2024.

